

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Ecclesiastes, Chapter 12

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΗΣ ΙΒ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Ecclesiastes 12 gathers Qoheleth's final summons into a concentrated meditation on old age, death, instruction, and judgment.

Translation & textual notes

The Greek text of Ecclesiastes 12 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. Ecclesiastes 12 gathers Qoheleth's final summons into a concentrated meditation on old age, death, instruction, and judgment. The chapter first urges remembrance of the Creator before bodily powers fail, then unfolds a sequence of poetic images in which light fades, household strength collapses, and the mortal person moves toward the house of eternity. From that scene of dissolution the chapter turns outward to frame the work of the Ecclesiast himself: his sayings are

purposeful, piercing, and meant to instruct rather than to multiply endless speculation. The close therefore does not merely repeat the theme of vanity; it crystallizes the book's practical conclusion. Human life is fleeting, but it is not meaningless: one must fear God, keep his commandments, and live in view of the divine judgment that will expose every hidden deed.

Discourse structure of the chapter

A · 12:1-2

Remember the Creator before the dark days arrive

The chapter opens with an urgent appeal to remember God in youth before failing powers, dimmed light, and returning storm clouds signal the onset of grievous days.

B · 12:3-5

A poetic portrait of bodily decline and approaching death

Through house and street imagery, Qoheleth depicts trembling guardians, failing labor, fading sight, fragile hearing, fear, and mourning as old age overtakes the human creature.

C · 12:6-8

Life is severed, dust returns, and vanity is restated

A cluster of breakage metaphors culminates in the return of dust to earth and spirit to God, after which the familiar verdict of vanity is pronounced once more.

D · 12:9-12

The narrator commends the Ecclesiast's disciplined instruction

The epilogue presents the Ecclesiast as a wise teacher whose sayings were carefully sought and arranged, while also warning against the wearying excess of endless bookmaking.

E · 12:13-14

The whole matter ends in reverence and judgment

The book closes by gathering everything into a final charge to fear God and keep his commandments because every deed, even what is hidden, will come into judgment.

1 καὶ μνήσθητι τοῦ κτίσαντός σε ἐν ἡμέραις νεότητός σου ἕως ὅτου μὴ ἔλθωσιν ἡμέραι τῆς κακίας καὶ φθάσωσιν ἔτη ἐν οἷς ἐρεῖς οὐκ ἔστιν μοι ἐν αὐτοῖς θέλημα

And remember your Creator in the days of your youth, before days of affliction come and years arrive in which you will say, “I have no pleasure in them.”

exhortation ASYNDETON

Qoheleth opens the conclusion with a direct summons to remember the Creator before age turns life from vitality to burden.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μνήσθητι
remember

VS APD2S · μιμνήσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

μιμνήσκω: meaning 'remember'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ
of the

RA GSM · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κτίσαντός
Creator

VA · απαγσμ κτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απαγσμ κτίζω: meaning 'Creator'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε
you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμέραις
days

N1A DPF · ἡμέρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

νεότητός
youth

N3T GSF · νεότης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

νεότης: meaning 'youth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

έως

until

D · έως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

έως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ότου

when

RX GSN · όστις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

όστις: meaning 'when'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

έλθωσιν

come

VB AAS3P · έρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

έρχομαι: meaning 'come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ήμέραι

days

N1A NPF · ήμέρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ήμέρα: meaning 'days'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

της

of the

RA GSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

της: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κακίας

affliction

N1A GSF · κακία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κακία: meaning 'affliction'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φθάσωσιν

arrive

VA AAS3P · φθάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

φθάνω: meaning 'arrive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

έτη

years

N3E NPN · έτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

έτος: meaning 'years'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

έν

in

P · έν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

έν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οἷς which RR DPM · ὅς <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference or interest οἷς: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἐρεῖς you will say VF2 FAI2S · εἶπον <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future εἶπον: meaning 'you will say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	οὐκ not D · οὐ <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἔστιν there is V9 PAI3S · εἰμί <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
μοι for me RP DS · ἐγώ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference or interest μοι: meaning 'for me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	αὐτοῖς them RD DPM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference or interest αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	θέλημα pleasure N3M NSN · θέλημα <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence θέλημα: meaning 'pleasure'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

2 ἕως οὗ μὴ σκοτισθῇ ὁ ἥλιος καὶ τὸ φῶς καὶ ἡ σελήνη καὶ οἱ ἀστέρες καὶ ἐπιστρέψωσιν τὰ νέφη ὀπίσω τοῦ ὕετοῦ

Before the sun and the light and the moon and the stars are darkened, and the clouds return after the rain,

elaboration ASYNDETON

The warning expands into cosmic imagery: failing light and recurring storm depict the dimming and instability of late life.

ἕως

until

D · ἕως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗ

which

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σκοτισθῇ

is darkened

VC APS3S · σκοτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

σκοτίζω: meaning 'is darkened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἥλιος

sun

N2 NSM · ἥλιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἥλιος: meaning 'sun'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φῶς

light

N3T NSN · φῶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φῶς: meaning 'light'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σελήνη

moon

N1 NSF · σελήνη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σελήνη: meaning 'moon'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀστέρες
stars

N3 NPM · ἀστήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀστήρ: meaning 'stars'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιστρέψωσιν
return

VA AAS3P · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

στρέφω + ἐπι: meaning 'return'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ
the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νέφη
clouds

N3E NPN · νέφος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νέφος: meaning 'clouds'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὀπίσω
after

D · ὀπίσω

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὀπίσω: meaning 'after'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕετοῦ
rain

N2 GSM · ὑετός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕετός: meaning 'rain'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

3 ἐν ἡμέρᾳ ἧ ἔαν σαλευθῶσιν φύλακες τῆς οἰκίας καὶ διαστραφῶσιν ἄνδρες τῆς δυνάμεως καὶ ἤργησαν αἱ ἀλήθουσαι ὅτι ὠλιγώθησαν καὶ σκοτάσουσιν αἱ βλέπουσαι ἐν ταῖς ὀπαῖς

in the day when the guards of the house tremble, and the men of strength are bent, and the grinding women cease because they have become few, and the women looking through the openings grow dim,

metaphor

ASYNDETON

Household figures become an allegory of the aging body: strength shakes, labor fails, and sight wanes.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμέρᾳ

day

N1A DSF · ἡμέρᾳ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρᾳ: meaning 'day'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἧ

which

RR DSF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἧ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐάν

when

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σαλευθῶσιν

are shaken

VC APS3P · σαλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

σαλεύω: meaning 'are shaken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φύλακες

guards

N3K NPM · φύλαξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φύλαξ: meaning 'guards'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

of the

RA GSF · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἰκίας

house

N1A GSF · οἰκία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἰκία: meaning 'house'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διαστραφῶσιν
are bent

VD APS3P · στρέφω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

στρέφω + δια: meaning 'are bent'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνδρες
men

N3 NPM · ἀνήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀνήρ: meaning 'men'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς
of the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δυνάμειος
strength

N3I GSF · δύναμις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δύναμις: meaning 'strength'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤργησαν
have ceased

VAI AAI3P · ἄργέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄργέω: meaning 'have ceased'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἱ
the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀλήθουςαι
grinding women

V1 · παπνπφ ἀλήθω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπφ ἀλήθω: meaning 'grinding women'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι
because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὠλιγώθησαν
they became few

VCI API3P · ὀλιγώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀλιγώω: meaning 'they became few'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σκοτάσουσιν

grow dim

VF FAI3P · σκοτάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σκοτάζω: meaning 'grow dim'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βλέπουσαι

those looking

V1 · παπνπφ βλέπω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπφ βλέπω: meaning 'those looking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁπαῖς

openings

N1 DPF · ὁπή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὁπή: meaning 'openings'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

4 καὶ κλείσουσιν θύρας ἐν ἀγορᾷ ἐν ἀσθενείᾳ φωνῆς τῆς ἀληθούσης καὶ ἀναστήσεται εἰς φωνὴν τοῦ στρουθίου καὶ ταπεινωθήσονται πᾶσαι αἱ θυγατέρες τοῦ ἄσματος

and the doors on the street are shut when the sound of the grinding is low, and one rises at the sound of the sparrow, and all the daughters of song are brought low,

continuation ASYNDETON

The figurative scene continues with diminished hearing, restless waking, and the collapse of musical delight.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κλείουσιν
they shut

VF FAI3P · κλείω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κλείω: meaning 'they shut'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θύρας
doors

N1A GSF · θύρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θύρα: meaning 'doors'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀγορᾶ
street

N1A DSF · ἀγορά

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀγορά: meaning 'street'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀσθενεία
lowliness

N1A DSF · ἀσθένεια

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀσθένεια: meaning 'lowliness'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

φωνῆς
of sound

N1 GSF · φωνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φωνή: meaning 'of sound'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς
of the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀληθούσης
grinding

V1 · παγσφ ἀλήθω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παγσφ ἀλήθω: meaning 'grinding'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναστήσεται
will rise

VF FMI3S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵστημι + ἀνα: meaning 'will rise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

at

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'at'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

φωνήν

sound

N1 ASF · φωνή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φωνή: meaning 'sound'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στρουθίου

sparrow

N2N GSN · στρουθίον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στρουθίον: meaning 'sparrow'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταπεινωθήσονται

will be brought low

VC FPI3P · ταπεινώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ταπεινώω: meaning 'will be brought low'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πᾶσαι

all

A1S NPF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυγατέρες

daughters

N3 NPF · θυγάτηρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θυγάτηρ: meaning 'daughters'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

of the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ᾠσματος

song

N3M GSN · ᾠσμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ᾠσμα: meaning 'song'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

5 καὶ γε ἀπὸ ὕψους ὄψονται καὶ θάμβοι ἐν τῇ ὁδῷ καὶ ἀνθήσῃ τὸ ἀμύγδαλον καὶ παχυνθῇ ἡ ἀκρίς καὶ διασκεδασθῇ ἡ κάππαρις ὅτι ἐπορεύθη ὁ ἄνθρωπος εἰς οἶκον αἰῶνος αὐτοῦ καὶ ἐκύκλωσαν ἐν ἀγορᾷ οἱ κοπτόμενοι

and indeed they are afraid of height, and terrors are in the road, and the almond tree blossoms, and the grasshopper grows heavy, and the caper-berry fails, because the man has gone to his eternal house, and the mourners have gone about in the street,

continuation ASYNDETON

Fear, frailty, and the approach of death are rendered through vivid natural and social images that culminate in the funeral procession.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γε
indeed

X · γέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γε: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ
from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὕψους
height

N3E GSN · ὕψος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕψος: meaning 'height'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὄψονται
they will see

VF FMI3P · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁράω: meaning 'they will see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θάμβοι
terrors

N2 NPM · θάμβος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θάμβος: meaning 'terrors'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁδῷ

road

N2 DSF · ὁδός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὁδός: meaning 'road'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνθήση

blossoms

VA AAS3S · ἀνθέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἀνθέω: meaning 'blossoms'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀμύγδαλον

almond tree

N2N NSN · ἀμύγδαλον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀμύγδαλον: meaning 'almond tree'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παχυνθῇ

grows heavy

VA AAS3S · παχύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

παχύνω: meaning 'grows heavy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄκρίς

grasshopper

N3D NSF · ἄκρίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄκρίς: meaning 'grasshopper'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διασκεδασθῇ

is scattered

VS APS3S · σκεδάζω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

σκεδάζω + δια: meaning 'is scattered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κάππαρις

caper-berry

N3I NSF · κάππαρις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κάππαρις: meaning 'caper-berry'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπορεύθη

has gone

VCI API3S · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πορεύομαι: meaning 'has gone'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνθρωπος

man

N2 NSM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αἰῶνος

eternity

N3W GSM · αἰών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰών: meaning 'eternity'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκύκλωσαν

went about

VAI AAI3P · κυκλόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κυκλόω: meaning 'went about'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	ἀγορᾶ street N1A DSF · ἀγορά <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference ἀγορά: meaning 'street'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	οἱ the RA NPM · οἱ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	κοπτόμενοι mourners V1 · πμπνπμ κόπτω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state πμπνπμ κόπτω: meaning 'mourners'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
---	--	--	---

6 ἕως ὅτου μὴ ἀνατραπῇ σχοινίον τοῦ ἀργυρίου καὶ συνθλιβῇ ἀνθέμιον τοῦ χρυσοῦ καὶ συντριβῇ ὕδρια ἐπὶ τὴν πηγὴν καὶ συντροχάσῃ ὁ τροχὸς ἐπὶ τὸν λάκκον

before the silver cord is snapped, and the golden ornament is crushed, and the jar is broken at the spring, and the wheel is shattered at the cistern,

metaphor ASYNDETON

A sequence of precious and ordinary objects breaking apart intensifies the chapter's portrayal of life's irreversible dissolution.

ἕως until D · ἕως <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ὅτου when RX GSN · ὅστις <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ὅστις: meaning 'when'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	μὴ not D · μὴ <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἀνατραπῇ is snapped VB AAS3S · τρέπω + ἀνα <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → subjunctive contingency τρέπω + ἀνα: meaning 'is snapped'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
---	---	--	--

σχοινίον

cord

N2N NSN · σχοινίον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σχοινίον: meaning 'cord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

of the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄργυριον

silver

N2N GSN · ἄργυριον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄργυριον: meaning 'silver'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνθλιβῆ

is crushed

VZ AAS3S · θλίβω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

θλίβω + συν: meaning 'is crushed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνθέμιον

ornament

N2N NSN · ἀνθέμιον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀνθέμιον: meaning 'ornament'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

of the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χρυσίον

gold

N2N GSN · χρυσίον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χρυσίον: meaning 'gold'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συντριβῆ

is broken

VD AAS3S · τρίβω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

τρίβω + συν: meaning 'is broken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑδρία

jar

N1A NSF · ὑδρία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὑδρία: meaning 'jar'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

at

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'at'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πηγὴν

spring

N1 ASF · πηγὴ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πηγὴ: meaning 'spring'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συντροχάση

is shattered

VA AAS3S · τροχάζω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

τροχάζω + συν: meaning 'is shattered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τροχός

wheel

N2 NSM · τροχός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τροχός: meaning 'wheel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

at

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'at'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λάκκον

cistern

N2 ASM · λάκκος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λάκκος: meaning 'cistern'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

7 καὶ ἐπιστρέψῃ ὁ χοῦς ἐπὶ τὴν γῆν ὡς ἦν καὶ τὸ πνεῦμα ἐπιστρέψῃ πρὸς τὸν θεόν ὃς ἔδωκεν αὐτό

and the dust returns to the earth as it was, and the spirit returns to God who gave it.

conclusion ASYNDETON

The poetic description resolves into the basic anthropology of Genesis: body returns to earth, while life-breath returns to God its giver.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιστρέψῃ

returns

VF FMI2S · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἐπι: meaning 'returns'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χοῦς

dust

N3 NSM · χοῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χοῦς: meaning 'dust'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

to

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

earth

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὡς

as

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν

it was

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'it was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεῦμα

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπιστρέψῃ

returns

VF FMI2S · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἐπι: meaning 'returns'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεόν

God

N2 ASM · θεός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θεός: meaning 'God'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔδωκεν

gave

VAI AAI3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'gave'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτό

it

RD ASN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 ματαιότης ματαιότητων εἶπεν ὁ Ἐκκλησιαστής τὰ πάντα ματαιότης

Vanity of vanities, said the Ecclesiast, all things are vanity.

refrain ASYNDETON

The epilogue briefly restates the book's recurring verdict before moving to the narrator's assessment of the teacher.

ματαιότης

vanity

N3T NSF · ματαιότης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ματαιότης: meaning 'vanity'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ματαιότητων

of vanities

N3T GPF · ματαιότης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ματαιότης: meaning 'of vanities'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἐκκλησιαστής

Ecclesiast

N1M NSM · Ἐκκλησιαστής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Ἐκκλησιαστής: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πάντα

all things

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ματαιότης

vanity

N3T NSF · ματαιότης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ματαιότης: meaning 'vanity'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

9 καὶ περισσὸν ὅτι ἐγένετο Ἐκκλησιαστὴς σοφός ἔτι ἐδίδαξεν γνῶσιν σὺν τὸν λαόν καὶ οὗς ἐξιχνιάσεται κόσμιον παραβολῶν

And further, because the Ecclesiast became wise, he still taught knowledge to the people, and he listened and searched out an orderly arrangement of proverbs.

evaluation ASYNDETON

A framing narrator commends the Ecclesiast as a wise instructor whose work involved both teaching and careful literary ordering.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περισσὸν
further

D · περισσόν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

περισσόν: meaning 'further'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅτι
because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο
became

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'became'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ἐκκλησιαστὴς
Ecclesiast

N1M NSM · Ἐκκλησιαστής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Ἐκκλησιαστής: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σοφός
wise

A1 NSM · σοφός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφός: meaning 'wise'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔτι
still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐδίδαξεν
taught

VAI AAI3S · διδάσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

διδάσκω: meaning 'taught'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γνῶσιν

knowledge

N3I ASF · γνῶσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γνῶσις: meaning 'knowledge'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σὺν

to

P · σὺν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

σὺν: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαόν

people

N2 ASM · λαός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λαός: meaning 'people'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗς

ear

N3 NSN · οὗς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant reference

οὗς: meaning 'ear'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐξιχνιάσεται

searched out

VF FMI3S · ἱχνιάζω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἱχνιάζω + ἐκ: meaning 'searched out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κόσμιον

orderly arrangement

N2N ASN · κόσμιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κόσμιον: meaning 'orderly arrangement'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

παραβολῶν

of proverbs

N1 GPF · παραβολή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

παραβολή: meaning 'of proverbs'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

10 πολλὰ ἐζήτησεν Ἐκκλησιαστὴς τοῦ εὐρεῖν λόγους θελήματος καὶ γεγραμμένον εὐθύτητος λόγους ἀληθείας

The Ecclesiast sought diligently to find words of delight, and what was written uprightly, words of truth.

elaboration ASYNDETON

The narrator characterizes the teacher's craft as a deliberate search for fitting and truthful speech.

πολλὰ

many things

A1 APN · πολὺς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πολύς: meaning 'many things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐζήτησεν

sought

VAI AAI3S · ζητέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ζητέω: meaning 'sought'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ἐκκλησιαστὴς

Ecclesiast

N1M NSM · Ἐκκλησιαστής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Ἐκκλησιαστής: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

to

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐρεῖν

find

VB AAN · εὐρίσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

εὐρίσκω: meaning 'find'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λόγους

words

N2 APM · λόγος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λόγος: meaning 'words'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

θελήματος

of delight

N3M GSN · θέλημα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θέλημα: meaning 'of delight'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γεγραμμένον

written

VP · χηπασμ γράφω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χηπασμ γράφω: meaning 'written'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εὐθύτης

of uprightness

N3T GSF · εὐθύτης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

εὐθύτης: meaning 'of uprightness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

λόγους

words

N2 APM · λόγος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λόγος: meaning 'words'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀληθείας

of truth

N1A GSF · ἀλήθεια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀλήθεια: meaning 'of truth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

11 λόγοι σοφῶν ὡς τὰ βούκεντρα καὶ ὡς ἥλοι πεφυτευμένοι οἱ παρὰ τῶν συναγμάτων ἐδόθησαν ἐκ ποιμένος ἑνὸς καὶ περισσὸν ἐξ αὐτῶν

The words of the wise are like goads and like well-planted nails; they were given from the collections by one shepherd, and beyond them...

comparison ASYNDETON

Wise sayings are praised as both piercing and stabilizing, carrying an authority traced back to a single shepherdly source.

λόγοι

words

N2 NPM · λόγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λόγος: meaning 'words'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σοφῶν

of wise men

A1 GPM · σοφός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σοφός: meaning 'of wise men'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὡς

like

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βούκεντρα

goads

N2N NPN · βούκεντρον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βούκεντρον: meaning 'goads'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦλοι

nails

N2 NPM · ἦλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἦλος: meaning 'nails'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πεφυτευμένοι

having been planted

VM · χπνπμ φυτεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χπνπμ φυτεύω: meaning 'having been planted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

which

RR NPM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οἱ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

παρά

from

P · παρά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρά: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συναγμάτων

collections

N3M GPN · σύναγμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σύναγμα: meaning 'collections'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐδόθησαν

were given

VCI API3P · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'were given'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ποιμένος

shepherd

N3 GSM · ποιμήν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ποιμήν: meaning 'shepherd'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐνός

one

A3 GSM · εἷς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

εἷς: meaning 'one'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περισσόν

beyond

D · περισσόν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

περισσόν: meaning 'beyond'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῶν

them

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

12 υἱέ μου φύλαξαι ποιῆσαι βιβλία πολλά οὐκ ἔστιν περασμός καὶ μελέτη πολλή κόπωσης σαρκός

My son, beware: to make many books there is no end, and much study is a weariness of the flesh.

warning ASYNDETON

The epilogue turns from praise of wisdom to a caution against endless literary accumulation and exhausting study.

υιέ

son

N2 VSM · υιός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

υιός: meaning 'son'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φύλαξαι

beware

VA AMD2S · φυλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φυλάσσω: meaning 'beware'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ποιῆσαι

to make

VA AAN · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ποιέω: meaning 'to make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βιβλία

books

N2N APN · βιβλίον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βιβλίον: meaning 'books'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πολλά

many

A1 APN · πολὺς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πολὺς: meaning 'many'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

περασμός

end

N2 NSM · περασμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

περασμός: meaning 'end'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μελέτη

study

N1 NSF · μελέτη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μελέτη: meaning 'study'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πολλή

much

A1 NSF · πολὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολὺς: meaning 'much'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κόπωσης

weariness

N3I NSF · κόπωσης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κόπωσης: meaning 'weariness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σαρκός

of flesh

N3K GSF · σάρξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σάρξ: meaning 'of flesh'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

13 τέλος λόγου τὸ πᾶν ἀκούεται τὸν θεὸν φοβοῦ καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ φύλασσε ὅτι τοῦτο πᾶς ὁ ἄνθρωπος

The end of the matter, everything has been heard: fear God and keep his commandments, because this is the whole of man.

summary ASYNDETON

The book's final imperative gathers the whole argument into reverence toward God and obedient responsibility.

τέλος

end

N3E NSN · τέλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τέλος: meaning 'end'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λόγου

of matter

N2 GSM · λόγος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λόγος: meaning 'of matter'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πᾶν

whole

A3 NSN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'whole'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀκούεται

has been heard

V1 PPI3S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἀκούω: meaning 'has been heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεόν

God

N2 ASM · θεός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θεός: meaning 'God'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

φοβοῦ

fear

V2 PMD2S · φοβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φοβέω: meaning 'fear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τάς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τάς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐντολάς

commandments

N1 APF · ἐντολή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐντολή: meaning 'commandments'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φύλασσε

keep

V1 PAD2S · φυλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φυλάσσω: meaning 'keep'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πᾶς

whole

A3 NSM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'whole'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνθρωπος

man

N2 NSM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

14 ὅτι σὺν πᾶν τὸ ποίημα ὁ θεὸς ἄξει ἐν κρίσει ἐν παντὶ παρεωραμένῳ ἐὰν ἀγαθὸν καὶ ἐὰν πονηρόν

Because God will bring every deed into judgment, with every hidden thing, whether good or whether evil.

ground ASYNDETON

The closing sentence grounds the final exhortation in the certainty of comprehensive divine judgment.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σὺν

with

P · σὺν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

σὺν: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πᾶν

every

A3 ASN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'every'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποίημα

deed

N3M ASN · ποίημα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ποίημα: meaning 'deed'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄξει

will bring

VF FAI3S · ἄγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄγω: meaning 'will bring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κρίσει

judgment

N3I DSF · κρίσις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κρίσις: meaning 'judgment'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

παντί

every

A3 DSN · πᾶς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'every'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

παρεωραμένῳ

hidden thing

V3 · ππδσν ὁράω + παρᾶ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ππδσν ὁράω + παρᾶ: meaning 'hidden thing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐάν

whether

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'whether'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀγαθόν

good

A1 NSN · ἀγαθός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀγαθός: meaning 'good'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐάν

whether

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'whether'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πονηρόν

evil

A1A NSN · πονηρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πονηρός: meaning 'evil'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.